

Thứ Ba, 15-12-2026. Năm B
Tuần 3 Mùa Vọng

Mt 21, 28-32 Matthew 21:28-32
Ai trong hai người con đã làm theo ý cha? (Mt 21,31)

Jesus' question about the two sons in his parable has an answer so obvious that his opponents cannot evade it: the second son—the one who initially said no but did as his father asked—he did his father's will. The simple lesson is that obedience is measured by deeds, not just stated intentions. The Jewish leaders knew this, and we know it, too.

But why does Jesus ask this question? In the verses preceding today's Gospel, Jesus enters Jerusalem to shouts of "Hosanna" (Matthew 21:9). He throws the moneychangers out of the Temple (21:12). He heals people, just as he has done throughout his ministry (21:14). Then he engages in a series of questions and counter-questions with various groups of opponents.

After witnessing all this, the chief priests and elders ask Jesus who has given him authority to do such things (Matthew 21:23). In reply, Jesus asks, Was the baptism of John from God or of human origin? (21:25). Fearing that either answer will put them in an awkward position, they can only manage a weak "We do not know" (21:27). That leads to Jesus' question about the two sons, which opens today's Gospel.

What a contrast we see between Jesus and his opponents! The chief priests and scribes claim ignorance, but Jesus speaks with authority. He exposes the distance between their appearance of piety and their refusal to repent. Even tax collectors and prostitutes repented and

Câu hỏi của Chúa Giêsu về hai người con trai trong dụ ngôn của Ngài có một câu trả lời rõ ràng đến nỗi những người chống đối Ngài không thể né tránh: người con trai thứ hai—người ban đầu nói không nhưng đã làm theo lời cha—đã làm theo ý muốn của cha mình. Bài học đơn giản là sự vâng lời được đo bằng hành động, chứ không chỉ bằng lời nói. Các nhà lãnh đạo Do Thái biết điều này, và chúng ta cũng biết điều đó.

Nhưng tại sao Chúa Giêsu lại hỏi câu hỏi này? Trong những câu trước bài Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu vào Giê-ru-sa-lem giữa tiếng reo hò "Hosanna" (Mt 21,9). Ngài đuổi những người đổi tiền ra khỏi Đền thờ (21,12). Ngài chữa lành bệnh tật, giống như Ngài đã làm trong suốt chức vụ của mình (21,14). Sau đó, Ngài tham gia vào một loạt các câu hỏi và phản biện với nhiều nhóm người chống đối.

Sau khi chứng kiến tất cả những điều này, các thầy tế lễ thượng phẩm và các trưởng lão hỏi Chúa Giêsu ai đã ban cho Ngài quyền làm những việc như vậy (Mt 21,23). Đáp lại, Chúa Giêsu hỏi: Phép rửa của Gioan là từ Thiên Chúa hay từ loài người? (21,25). Vì sợ rằng bất kỳ câu trả lời nào cũng sẽ đặt họ vào tình thế khó xử, họ chỉ có thể nói một cách yếu ớt: "Chúng tôi không biết" (21,27). Điều đó dẫn đến câu hỏi của Chúa Giêsu về hai người con trai, mở đầu cho bài Tin mừng hôm nay.

Thật là một sự tương phản giữa Chúa Giêsu và những người chống đối Ngài! Các thầy tế lễ thượng phẩm và các thầy dạy luật đều nói rằng họ không biết, nhưng Chúa Giêsu nói với thẩm quyền. Ngài vạch trần khoảng cách giữa vẻ bề ngoài sùng đạo của họ và sự từ chối ăn năn. Ngay cả những người thu thuế và gái mại dâm

believed when they heard John the Baptist. So why should these men look away? It's sad that they have missed the grace of God standing before them, in Jesus.

Let's not miss out! Let's look to Jesus, who came in "the way of righteousness" to bring us to repentance and faith (Matthew 21:32). Let's hope in him, the One who will return to judge all things. And let's trust in him, the One who humbled himself so that we, wherever we have started from, might do our Father's will and enter the kingdom of God.

"Praise to you, Jesus! You are the way and the truth."

cũng đã ăn năn và tin khi nghe Gioan Tẩy giả. Vậy tại sao những người này lại ngoảnh mặt đi? Thật đáng buồn khi họ đã bỏ lỡ ân sủng của Thiên Chúa đang hiện diện trước mặt họ, trong Chúa Giêsu.

Chúng ta đừng bỏ lỡ điều đó! Chúng ta hãy hướng về Chúa Giêsu, Đấng đã đến trong "con đường công chính" để dẫn chúng ta đến sự ăn năn và đức tin (Mt 21,32). Chúng ta hãy hy vọng nơi Ngài, Đấng sẽ trở lại để phán xét mọi sự. Và chúng ta hãy tin cậy nơi Ngài, Đấng đã hạ mình xuống để chúng ta, dù xuất phát từ đâu, cũng có thể làm theo ý muốn của Cha và bước vào vương quốc của Thiên Chúa.

Lạy Chúa Giêsu, ngợi khen Chúa! Chúa là đường và là chân lý.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.